

Rahmenvertrag Programm INTERREG Bayern -Tschechien 2021-2027
Rámcová smlouva Program INTERREG Bavorsko - Česko 2021-2027

|  |
| --- |
| **Gegenstand des Vertrags****Účel smlouvy** |
| (1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen fur die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm INTERREG Bayern - Tschechien2021 -2027. | (1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu INTERREGBavorsko - Česko 2021 -2027. |
| (2) Fur das Projekt |  | (2) Pro projekt |
| Projekt ID / ID projektu: | BYCZ01-145 |  |
| Projektname: | Bewertung der DOC- und DON-Dynamik im Zusammenhang mit den biogeochemischen Stoffkreisláufen verschiedener Ókosysteme im tschechisch- bayerischen Grenzgebiet |
| Název projektu: | Hodnocení dynamiky DOC a DON ve vztahu k biogeochemickým koloběhům prvků a látek v česko-bavorském příhraničí v různých ekosystémech |
| werden EU-Mittel gemáR Beschluss desBegleitausschusses bereitgestellt. | jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU. |

|  |
| --- |
| Beschluss des BegleitausschussesUsnesení Monitorovacího výboru |
| In der 3. Sitzung des Begleitausschusses am 28.11.2023 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:Auflaqen:* Die Projektpartner sind verpflichtet, nach der Durchfuhrung der Projektaktivitaten, die zum

Transfer der Lósungen beitragen sollen, dem Begleitausschuss uber diese Aktivitáten und ihre Úbertragbarkeit zu berichten.* Ais Begrúndung fůr den Wert des Ergebnisindikators R.02 "Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lósungen" ist der Abschluss von

Vertragen mit den Betrieben, die in die Pilotstudie involviert sind, nachzuweisen. | Na 3. zasedání Monitorovacího výboru dne 28.11.2023 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:Podmínky:* Partneři projektu jsou povinni po realizaci projektových aktivit, které mají přispívat k přenosu řešení, informovat Monitorovací výbor o těchto aktivitách a jejich přenositelnosti.
* Jako zdůvodnění hodnoty ukazatele výsledku R.02 "Řešení přijatá nebo rozvíjená organizacemi" musí být prokázáno uzavření smluv s podniky zapojenými do pilotní studie.
 |

interreg

Bayern - Česko

|  |
| --- |
| **Finanzierungsplan (in EUR)****Finanční plán (v EUR)** |
| Partner/Partner | Land/Země | EFRE-Mittel / ProstředkyEFRR | Fórdersatz / Dotační sazba | Óffentliche Finanzierung / Financování z veřejných zdrojů | PrivateFinanzierung / Financování ze soukromých zdrojů | Gesamte Finanzierung des Partners / Financování prostředků partnera celkem | Fórderfáhige Gesamtkosten / Celkové způsobilé náklady |
| LPI | CZ | 575.287,83 | 80,00 % | 71.910,04 | 71.911,92 | 143.821,96 | 719.109,79 |
| PP2 | DE | 4.505,60 | 80,00 % | 1.126,40 | 0,00 | 1.126,40 | 5.632,00 |
| **Gesamt**/**Celkem** |  | **579.793,43** | **80,00 %** | **73.036,44** | **71.911,92** | **144.948,36** | **724.741,79** |

|  |
| --- |
| **Partner****Partner** |
| Partner im Sinne von Artikel 2 Absatz 9 der Verordnung (EU) 2021 /1060 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchfúhrung des Projektes verantwortlich mitwirkt. | Partner ve smyslu článku 2 odst. 9 Nařízení (EU) 2021 /1060 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu. |

|  |
| --- |
| **Partnerschaft****Partnerství** |
| Gemáli Artikel 23 Absatz 5 der Verordnung (EU) 2021 /1059 | Dle článku 23 odst. 5 Nařízení (EU) 2021 /1059 jmenují |
| benennen die Partner zusammen einen federfúhrenden | partneři společně vedoucího partnera. |
| Partner (Leadpartner). |  |



interreg

Bayern - Česko

\* \* \*

\* ♦

\* \*

\* \*

\* \* \*

Dle článku 26 Nařízení (EU) 2021/1059 má vedoucí partner následující úkoly:

1. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt INTERREG, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
2. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu INTERREG,
3. zajistí, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
4. zajistí, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
5. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi prostředky EFRR co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Dále Vedoucí partner:

1. zodpovídá za naplnění hodnot ukazatelů výstupů schválených Monitorovacím výborem a uvedených v projektové žádosti. Informace o plnění ukazatelů výstupů bude vedoucí partner poskytovat svému Kontrolorovi prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečné zprávy o realizaci projektu. Pokud skutečně dosažená hodnota ukazatelů výstupů po ukončení projektu nedosahuje stanovené cílové hodnoty uvedené ve schválené projektové žádosti, vyhrazuje si Řídicí orgán právo - po zohlednění vysvětlení vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného ukazatele výstupů - zkrátit (částečně) dotaci,
2. je povinen, v případě, že se projekt zavázal přispívat k ukazatelům výsledků, poskytnout Kontrolorovi údaje o splnění těchto ukazatelů do jednoho roku od ukončení realizace projektu,
3. je povinen - nejpozději při předložení první zprávy za projekt - vložit dvojjazyčný popis projektu do databáze projektů na internetové stránce Programu INTERREG

Bavorsko - Česko 2021 -2027.

**Leadpartner
Vedoucí partner**

GemáR Artikel 26 der Verordnung (EU) 2021 /1059 hat der Leadpartner folgende Aufgaben:

1. erstellt, zusammen mix den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthált, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der fur das INTERREG- Vorhaben bereitgestellten Mittel gewáhrleisten, sowie Vorkehrungen fur die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Betrage,
2. trágt die Verantwortung fur die Durchfuhrung des gesamten INTERREG-Vorhabens,
3. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchfuhrung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitáten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
4. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Prúfenden bzw. mehreren Prúfenden nachgepruft wurden,
5. stellt sicher, dass die anderen Partner die EFRE-Mittel so schnell wie móglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzuge, Einbehalte, spater erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

AuRerdem ist der Leadpartner:

1. fur die Erfullung der Outputindikatoren-Werte, die durch den Begleitausschuss genehmigt wurden und die im Projektantrag angefuhrt sind, verantwortlich. Der Leadpartner informiert seine Ausgabenprufende Stelle uber die Erreichung der Outputindikatoren durch die Vorlage von Zwischen- und Abschlussberichten zur Durchfuhrung des Projekts. Wenn der Wert der nach Abschluss des Projekts tatsáchlich erreichten Outputindikatoren nicht den im genehmigten Projektantrag angegebenen Zielwert erreicht, behált sich die

Verwaltungsbehórde das Recht vor - nach Berucksichtigung der Erklarung des Leadpartners uber den Grund fur das Nichterreichen des entsprechenden Outputindikators - den Zuschuss (teilweise) zu ktirzen,

1. dazu verpflichtet, der Ausgabenprúfenden Stelle innerhalb eines Jahres nach Abschluss der Projektdurchfíihrung Daten uber die Erreichung der Ergebnisindikatoren vorzulegen, sofern sich das Projekt gemáR Projektantrag verpflichtet hat, zu den Ergebnisindikatoren beizutragen,
2. dazu verpflichtet - spátestens mit Einreichung des ersten Projektberichts - eine zweisprachige Beschreibung des Projektes in die Projektdatenbank auf der Website des Programms INTERREG Bayern - Tschechien

2021 -2027 einzutragen.

interreg

Bayern - Česko

|  |
| --- |
| **Wiedereinziehung****Zpětné získávání finančních prostředků** |
| GemaB Artikel 52 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2021 /10591. werden alle aufgrund von UnregelmáBigkeiten gezahlten Betráge beim Leadpariner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Betráge.
 | Dle článku 52 odst. 1 Nařízení (EU) 2021/10591. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.
 |

|  |
| --- |
| **Inkrafttreten****Nabytí platnosti** |
| Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.Fůr / pro LP1: Výzkumný ústav rostlinné výroby, v.\ | Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocené dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.*f.í.* |
| Fůr / pro PP2: Bayerisches Landesamt fůr Umwelt |
| Der Vertraa ándert den am . . abaeschlossenenRahmenvertrag. | Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne |

Verwaltungsbehórde / Řídicí orgán Ort / Místo, Datum: Unterschrift / Podpis:

Bayerisches Staatsministerium fúr Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie / Bavorské státní ministerstvo hospodářství, regionálního rozvoje a energetiky